

Registration, Exhibits, Refreshments and Silent Auction: 8:00 a.m.
First Session: 9:00 - 9:45
Opening Remarks: 9:50 - 10:15
Second Session: 10:30 - 11:15
Exhibits: 11:15 - 1:15
Lunch: 11:30 - 1:00 (Available at \$25.00)

Exhibits: 12:00 - 3:00
Third Session: 1:15 - 2:00
Fourth Session: 2:15 - 3:00
AATS &
FLANC Affiliate Mtgs.: 3:10 - 4:00
Reception, Raffle & Friends: 4:00

Avoid the Traffic...take BART and then the Bus or a Street Car!

**Foreign Language Association of Northern California
presents**

FALL WORKSHOPS & CONFERENCE

NO LANGUAGE LEFT BEHIND

**FRIDAY, NOVEMBER 9, 2007 • WORKSHOPS, SACRED HEART CATHEDRAL PREP
SATURDAY, NOVEMBER 10, 2007 • CONFERENCE, SAN FRANCISCO STATE UNIVERSITY**



jfzermñoc
FLANC
P.O.Box 92
Mt Eden, CA 94557

Visit us on the web:
www.fla-nc.org

We invite you to share this Flyer with all your colleagues. ¡Gracias mil!

FALL WORKSHOPS & CONFERENCE



No Language Left Behind

Friday Workshops

November 9, 2007

**Sacred Heart Cathedral Prep High School
San Francisco**

(You may park in the parking lot by the cathedral)

Check-in, **C**hat, and light **R**efreshments 3:30 pm

Workshops 4:00 - 6:30

1. **New Techniques for teaching AP French and Spanish**

Ann Jensen, Gunn High School

Mercedes González y Marta Melara, Sacred Heart Cathedral Prep

Join the group to discuss what has been happening, the results of exams, and what to expect in the future. As always, these sessions are very informative, and useful for teachers who are APers. There will be separate discussions, one for each language.

2. **Cultural Target Language in your ipod**

Cristina Moon and J Francisco Zermeño C., Chabot College

At this hands-on workshop, you will learn how to produce a short movie for your classroom from beginning to end, with your (video) ipod as your instrument of choice.

An easy way to produce multimedia language instructional video clips for your classroom is to use a video editing software such as Camtasia Studio that can capture Internet TV programs, podcasting sound files, and movie trailers. It can also record a PowerPoint presentation and any PC desktop movement with all multimedia elements, including animations, transitions, callouts, audio, and video elements. The captured video clip can then be stored on a CD, transferred to a video iPod or for delivery over the Internet (Podcast, WebCt, Blackboard, or a website).

For a full learning experience, and if you have one, please take your ipod, laptop computer, and digital cameras - don't forget the cables!

Samples on tequila, coffee and Argentina will be shared, and possible themes for the day are animals, vegetables/fruit, art (Botero, Kahlo), Día de los muertos, etc. Teach on!



3. **Demystifying Basic Instructional Technologies**

Fabián Banga, Berkeley City College

This is a basic introduction to creating an online class and a virtual community: the eBerkeley.org project, Moodle, email groups, digital videos and audios. Very useful and up-to-date.

Reception

6:30

SATURDAY, NOVEMBER 10, 2007 CONFERENCE, SAN FRANCISCO STATE UNIVERSITY

8:00 - 9:00	Registration, Exhibits, Refreshments and Silent Auction
9:00 - 9:45	First Session
9:50 - 10:15	Opening Remarks
10:30 - 11:15	Second Session
11:15 - 1:15	Exhibits
11:30 - 1:00	Lunch (Available at \$25.00)
1:00 - 3:00	Exhibits
1:15 - 2:00	Third Session
2:15 - 3:00	Fourth Session
3:10 - 4:00	AATS & FLANC Affiliate Meetings
4:00 - 5:00	Reception (Sponsored by FLANC and friends)

• raffle • friends • refreshments • cheeses • wine • good company • cheer • world languages • camaraderie •

For further **program** information contact: Sarah Roberts at sarahcr@berkeley.edu or

Agnes Dimitriou, Program Chair, at agnes@socrates.berkeley.edu

For further **registration** info contact: Francisco Zermeño, at 510.732.2746 or machetez@sbcglobal.net

SESSION PRESENTERS

GENERAL INTEREST

1. **Task-based Instruction: TBI in the Arabic Classroom**

Georgette Tabbour, Defense Language Institute, Monterey

TBI involves learners in their learning and provides the environment for active use of the language in real-life contexts. TBI promotes problem solving by learners, e.g. how to respond to real-life requests or to complete a series of tasks associated with sending a package at the post office. This presentation discusses why TBI is important and how drawbacks can be avoided. It includes examples of TBI in the Arabic classroom.

2. **Exploring Assessment That Evaluate and Teach**

Christine Campbell, Defense Language Institute, Monterey

This presentation will examine the concept of “educative assessment,” i.e. assessment designed to evaluate and teach, within the context of the national standards. Participants will do group sharing about assessments they currently use, get a brief literature review, review two model K-16 standards-based assessments, and do pair activity evaluating whether a sample assessment is “educative.”

3. **Teaching Culture: How To**

Bill Lionetti, McDougal-Littell

Do you like to visit foreign lands and learn about different cultures? In this workshop, participants assume a new cultural identity and get to interact with other participants from another cultural background. Interesting cultural lessons are learned and application of strategies for the teaching of culture are explored.

4. **Teaching Grammar in Context: From Theory to Practice**

Raúl Cucalón, Gilbert Converset and Ali Cicekdag, Defense Language Institute, Monterey

In this interactive session, the presenters will discuss various ways of teaching grammar and will make a case for in-context grammar presentation. They will discuss principles and methods for teaching grammar in context. Participants will explore ideas on developing lesson plans applicable to their own teaching environment.

5. **Poetry as a Tool for Second Language Acquisition**

Luis Acebal, National University

In recent years, poetry has been implemented less frequently in second language instruction. However, poetry can be an effective vehicle in furthering our learning goals. I will discuss how poetry in language instruction can assist students in acquiring new vocabulary and provide important review of key grammatical points.

6. **Learner-centered Approach and the Role of Interactive Grammar in Achieving Proficiency**

Foazi E IBarouki, Ghazi Alghusain and Mohamed Alsadoun, Defense Language Institute, Monterey

This session will focus on the importance of integrating grammar into foreign language curricula. It will examine theoretical research on form-focused approaches in language acquisition, and the need to incorporate grammar activities into a task-based, communicative context. Recent innovative methods like the Incidental Learning and Noticing Hypothesis will be demonstrated through concrete examples derived from models of Basic, Intermediate and Advanced Arabic communicative curriculum designs.

7. **Teachers as Curriculum Developers in an Emerging Language Program**

Pradyumna Amatya and Ying Jiang, Defense Language Institute, Monterey

This session presents a process documentation of curriculum development in a Hindi program. Drawing on the experience of designing and developing Hindi courses, presenters will discuss the practical aspects critical in constructing a new language program's curriculum, such as needs analysis, teacher factors, syllabus framework, material selection and curriculum evaluation.

8. **No Learning Style Left Behind** • Thomas Bacon

This presentation will discuss what dimensions learning styles add to the instructional experience, what factors define learning styles, and what some broad approaches to learning styles are. It will also walk participants through a few e-learning style surveys to acquaint them with instruments that can best serve their purpose.



CHINESE



1. **Incorporating 5Cs in AP Chinese Material Development**

Jiaying Howard and Lanting Xu, Defense Language Institute, Monterey

This presentation focuses on using the five Cs as an organizing framework for AP Chinese materials development. The presenters will share some sample materials with the audience and give a demonstration on how to improve students' language proficiency and socio-cultural competence through a variety of communicative and meaningful classroom activities.

2. **Effectively Integrating the iPod in Language Teaching**

Su-Ling Hsueh, Defense Language Institute, Monterey

The iPod is no longer a simple music player, but a complex device capable of conveniently accommodating music, video, photo, text and recording functions in the classroom and beyond. In this presentation, students' learning experiences and effective ways to teach with the iPod will be explored and discussed.

3. **Chinese Pinyin and the Teaching of Pronunciation** • Xiaoqin Huang, San Francisco State University

4. **Confucius and Chinese Culture** • Weibing Zhou, San Francisco State University

This presentation will discuss the influence of Confucius and Confucianism on Chinese culture and society. It will also explore the future of Confucianism.



FRENCH



1. **Teaching French Composition through the OULIPO (Literature with ConStraints)**

Catherine Marachi, Saint Mary's College of California

Instead of limiting students' performance, the use of constraints in French composition classes increases students' creativity and awareness of syntax and grammar, and enhances their overall writing skills while providing fun activities from the OuLiPo (Ouvroir de Littérature Potentielle) group.

2. **Meet Carole Fredericks** • Connie Fredericks

The Carole D. Fredericks Foundation is a nonprofit organization dedicated to enriching the quality of foreign language education in general and French language in particular. We accomplish these goals by rendering contemporary music in the target language into instructional materials, by raising public awareness about the advantages of learning a foreign language and by promoting the study of francophone cultures from a global perspective.

3. **AATF - Business Meeting** • French Consulate

Anne Jensen, AATF Western Region Representative

**1. ACHTUNG1 State Surveillance in the German Language Classroom**

Peter Zygowski, Goethe Institut, San Francisco

Das Leben der Anderen, winner of the Oscar for Best Foreign Language Film, is set in East Germany when the wall is still up and the Secret Police is everywhere. The movie's focus on this specific period in German history will help make Landeskunde come alive. The film also raises questions about freedom, love and betrayal – food for thought for even the most apolitical of students. This presentation will be interactive, informative and 100% bug-free!

2. Opera Alive in the German Classroom

Julia Koch and Zizi Otus, Goethe Institut, San Francisco

Opera! Long and boring texts that make no sense? Find out how you can bring opera alive in the classroom. In this interactive workshop we will explore Mozart's The Magic Flute, one of the most beloved German operas of all time, in the context of its language, history and music. Participants will be introduced to a variety of activities and tools targeting a variety of levels that aim at bringing out the fun and exciting aspects of this magical and timeless musical fairy-tale and hopefully dispel any remaining hesitations about incorporating operatic works into the language class curriculum.

3. Engage your Beginning Students in Authentic Materials

Andrea Maarek, Hogan High School

Discover the endless possibilities of finding authentic materials on the web. Examples presented use the German soccer league and music videos.

4. AATG Northern California Chapter Business Meeting

For German teachers: Come to the business meeting to be informed about upcoming events

北加日本語教師会**1. Computer-Assisted Language Learning (CALL) Programs for Teaching Japanese *Session I***

Masahiko Minami, San Francisco State University

Yufuko Kurioka, Soko Gakuen & Institute of Buddhist Studies

Shiori Hoke, Cal State University Hayward East Bay & Soko Gakuen

Shiho Nishida, Soko Gakuen

Teaching various aspects of Japanese – Kanji, numeric classifiers, and mimetic words – to L2 learners is a challenging task because they are used only rarely or somewhat differently in other languages. We will present a variety of CALL programs to meet the diverse needs of L2 learners of Japanese.

2. Japanese Songs for Teaching • Junko Hosoi, Aragón High School*Session II***3. Using Manga Characters for Teaching Japanese Grammar**

Tazumi Otsuka Scarce, De Anza College and Mission College

4. How to Best Handle Back-to-School Days*Session III*

Atsuko Morse, College Preparatory School

Kumiko Sakamoto, Menlo School

Naomi Okada, Lowell High School

Back to school day/night can often be a source of anxiety for teachers. In this session, three high school teachers will give you some ideas on ways to present your program to parents in an engaging manner.

5. AP Japanese: Where We Are and Where We Are Going*Session IV*

Yoshiko Saito-Abbott, California State University, Monterey Bay

We just finished the first AP Japanese test in April. In this session, we will discuss what we learned from the test and the experience, and we will consider where we are going. We will explore how to prepare for the future AP Japanese test and discuss issues related to standards-based and proficiency-based curricula and materials development.

NCJTA Meeting • Activities for Networking



1. **Do They Have an Ear for It? Pronunciation Development through Music**

Frances Sweeney y Lori Spicher, Saint Mary's College of California

Learn how to help students develop pronunciation and accent! Based on research into the connection between folk music and development of the inner ear, this workshop offers hands-on methods to help students obtain accurate pronunciation. This is a very example-driven session focusing on ways to use folk music for specific purposes; cultural appreciation and grammatical reinforcement are two additional benefits of these methods.

2. **¿Qué me dices?: Actividades orales para principiantes.**

Rakhel Villamil-Acera, University of California, Berkeley

Esta ponencia trata de ofrecer ideas y actividades orales que ayudan a que los estudiantes de nivel elemental e intermedio practiquen su destreza oral y auditiva.

3. **Live Action Spanish Interactive: TPR on a Computer**

Contee Seely y Elizabeth Kuizenga Romijn, Command Performance Language Institute

Expeience TPR's first software – based on the widely-used book !Viva la acción!: Live Action Spanish by Contee Seely and Elizabeth Kuizenga Romijn. Video, still photographs, intriguing interactive activities, grammar, dictation, practical content. 3rd-graders through adult and university students. Lavishly praised by users, teachers and experts. Dynamic! Effective! Captivating!

4. **Collage in the Classroom: Stimulating Writing, Creativity and Cooperative Learning**

Sandra García Sanborn, California State University, Stanislaus

This session presents three different strategies for using collage in the classroom: to stimulate creative writing and revision, to promote the learning and retention of lexical items, and as a review session. Samples will be provided in all cases.

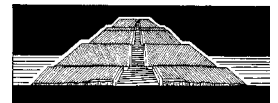
5. **Service Learning as a Tool in the Heritage Speaker's Spanish Classroom**

Celinés Villalba, University of California, Berkeley

What is service learning? What implications does it have for the foreign language classroom? How can service learning improve the learning experience? This presentation will focus on the ways that service learning has impacted and enhanced language learning for Spanish heritage speakers. A discussion and examples will describe an on-going project with heritage speakers at the University of California, Berkeley.

6. **Teaching Spanish through Music • Susan Peña**

Learn how to use traditional Mexican folk songs as well as newly composed songs and chants to imprint vocabulary and grammatical concepts in your students' long-term memory. Techniques include combining aural input with visuals and with movement (Total Physical Response).



AATSP

Tianguis de ideas para nuestras clases

Llévese una buena idea o actividad que le haya resultado útil en su salón de clase. Cualquier cosa sería excelente - el objetivo es compartir nuestros pequeños tesoros para ser más efectivos con nuestros alumnos - todo vale.

¿Cómo se dice 'sing-alongs' en español? • J. Francisco Zermeno C., Chabot College

Compartiré algunas canciones con Uds. - composiciones que tienen su buen coro. Con el coro, empezamos a alegrar las cuerdas vocales propias y estudiantiles y, de ahí, a buenas canciones, todo con el fin de que ellos palabreen nuestro idioma, ¿no?

LANGUAGE ASSOCIATION MEETINGS

In the fourth session there will be session meetings or sessions sponsored by the different language associations.

- Consortium for the Advancement of Filipino California (CAFCA)

Dr. Leo Paz

RECEPTION

Exhibits (at press time)



- ◆ Adventure Homestays Abroad Basil Hamblin
- ◆ Americal Systems Inc. Richard Kehoe *rkehoe@americalsystems.com*
- ◆ Amsco School Publications, Inc. Jo Anna Ancich
- ◆ Cambridge Univ. Press Ann Conable
- ◆ Carole Frederick Foundation
- ◆ China Books & Periodicals Kelly Feng
- ◆ Command Performances Contee Seely
- ◆ E LangLab LLC Richard Laden
- ◆ EMC Paradigm Corp. Tim Denby
- ◆ Esperanto
- ◆ European Book Co. Nicolas Pellerin
- ◆ Glencoe/McGraw Hill
- ◆ Harcourt Jane Asano and Robin Duncan
- ◆ Holt Rinehart & Winston Brad San Filippo
- ◆ McDougal Littell Peter Rigby *peter_rigby@hmco.com*
- ◆ NETC Lindsay Herling, Erin Blanton and Tim McActeer
- ◆ Objectix Roland Wacker
- ◆ Paul Schwartzbart
- ◆ Prentice Hall
- ◆ Sellos Foreign Language Rubber Stamps Marty Muncie and Linda Huddle
sellos@spiritone.com

FLANC IS GRATEFUL TO
**ADVENURE HOMESTAYS ABROAD, COMMAND PERFORMANCE, EMC,
 EUROPEAN BOOK CO., AND MCDUGAL-LITTELL**
 FOR DONATIONS TOWARD OUR REFRESHMENTS AT THE CONFERENCE

Moving? We want everyone to stay in touch...Please fill out below...



Name _____ Last Name _____
 Home Address _____
 City, State, Zip _____
 Home Telephone (____) _____
 Home Fax (____) _____
 email _____

Mail to: jfzermeyoc, FLANC, POBox 92, Mt. Eden, CA 94557

**WWW.
 fla-
 nc.org**

Hope to see you at the our **FLANC Fall Conference!**
 The FLANC Executive Council is sure that you will have a
fantabulosísimo tréssupermultimagnifique buon giorno!

**WWW.
 fla-
 nc.org**